



Construyendo PAZ en el Mediterráneo a través de las lenguas

Introducción

Los materiales didácticos “Construyendo Paz en el Mediterráneo a través de las lenguas” se componen de 15 actividades de trabajo dirigidas en su totalidad a estudiantes de educación secundaria, aunque algunas pueden adaptarse al segundo ciclo de educación primaria. Cada actividad es una parte de un recorrido que se desarrolla a partir de 14 puertos y lugares del Mediterráneo.

Haciendo una lectura en clave de riqueza y valores de la diversidad, ponen de relieve la existencia de diferentes expresiones de diversidad lingüística, religiosa y cultural en el área del Mediterráneo y son, a la vez, un material de denuncia ante situaciones de vulneración o falta de reconocimiento de la propia diversidad.

El elemento central y transversal de trabajo es concebir y reconocer las lenguas como instrumentos para la construcción de la paz, a partir de una dimensión de prevención o desde una dimensión estratégica y de reconstrucción de situaciones de desigualdad. En concreto, se trabajan y desarrollan aspectos como sus potencialidades, las vinculaciones entre la gestión política y la identidad lingüística, los riesgos, peligros y consecuencias del proceso de uniformización, la desaparición de una lengua, la comunicación no verbal o su trato igualitario o de desigualdad.

Sus fundamentos pedagógicos se configuran a partir de la interacción de tres ámbitos: la educación intercultural, el respeto por los derechos humanos y los valores de la paz. A partir de la activación de estos elementos se persigue un efecto red donde, a partir de diferentes paisajes y propuestas, los estudiantes construyan y reconozcan la vertebración de estos tres ámbitos como indispensable, para referirnos y situarnos en un contexto permanente de reconocimiento de la diversidad lingüística en condiciones de igualdad.

A nivel metodológico, las actividades se presentan siguiendo la misma secuencia. Primero se presenta un comentario introductorio donde la protagonista del viaje (Carme) llega a uno de los puertos donde se iniciará el desarrollo de la actividad. A continuación, se presenta información en relación a su contexto de desarrollo, con la finalidad de que el profesorado y los estudiantes puedan fácilmente ubicarse y considerar elementos de interés que se relacionen con la misma actividad. Después, se presentan sus objetivos educativos, contenidos y elementos a considerar por parte del profesor antes de iniciar la actividad. A continuación pueden seguirse los pasos sobre los que se desarrolla la actividad y finalmente, se presentan informaciones en forma de anexos para enriquecer y complementar sus contenidos de trabajo.

La mayoría de actividades se realizan desde el trabajo cooperativo y el profesorado – si lo encuentra conveniente – puede realizar adaptaciones de tiempo en el caso de que considere que las sesiones de trabajo inicialmente previstas no son suficientes.

Índice

Página	Programa
11	ACTIVIDAD 1 TÁNGER: ¡BIENVENIDOS A LA FORTALEZA EUROPA! Los estudiantes realizarán un proceso empático con algunas de las consecuencias humanas que supone el proyecto migratorio en condiciones de desigualdad. Actividad para segundo ciclo de primaria (con adaptaciones) y secundaria
15	ACTIVIDAD 2 KASBAH DE ARGEL: ENTRE EL TAMAZIGH Y EL FRANCÉS Los estudiantes reflexionarán sobre la situación de desigualdad en que se encuentra el tamazigh e identificarán similitudes con su entorno próximo. Actividad para secundaria
23	ACTIVIDAD 3 TÚNEZ: TURISMO SOSTENIBLE PARA EL RECONOCIMIENTO DE LAS LENGUAS Los estudiantes reflexionarán sobre el impacto global en la realidad lingüística, cultural y económica de un contexto local. Actividad para secundaria
30	ACTIVIDAD 4 TRÍPOLI: ENTRE EL PASADO Y EL PRESENTE A partir de una búsqueda de diferentes informaciones, los estudiantes relacionarán la dimensión política con la diversidad lingüística. Actividad para secundaria
35	ACTIVIDAD 5 ALEJANDRÍA: EL VIRUS DE LA HOMOGENEIZACIÓN LINGÜÍSTICA Los estudiantes reflexionarán sobre el peligro y las consecuencias de la homogeneización lingüística. Actividad para segundo ciclo de primaria (con adaptaciones) y secundaria
40	ACTIVIDAD 6 JERUSALÉN: LA DIVERSIDAD Y LAS IDENTIDADES MÚLTIPLES A partir del conocimiento de la enorme diversidad lingüística y religiosa de la ciudad de Jerusalén, los estudiantes elaborarán una historia de vida, para identificar realidades de identidades múltiples en su entorno inmediato. Actividad para secundaria



51

ACTIVIDAD 7

PALESTINA – ISRAEL: CONSTRUYENDO PUENTES, ROMPIENDO MUROS

A partir de sus reflexiones, los estudiantes identificarán buenas prácticas vinculadas a las potencialidades de las lenguas y con la finalidad de encontrar una salida pacífica al conflicto entre Israel y Palestina.

Actividad para secundaria

60

ACTIVIDAD 8

LÍBANO: CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD LINGÜÍSTICA A PARTIR DE LA CONDICIÓN DE REFUGIADOS

Los estudiantes realizarán un ejercicio de empatía para identificar qué implicaciones hay entre ser refugiado y la construcción de la identidad lingüística.

Actividad para segundo ciclo de primaria (con adaptaciones) y secundaria

68

ACTIVIDAD 9

CHIPRE: ENTRE DOS REALIDADES

Los estudiantes conocerán y profundizarán en la existencia de una frontera en una misma área y reflexionarán sobre sus consecuencias a nivel humano, lingüístico, cultural y religioso.

Actividad para secundaria

74

ACTIVIDAD 10

ESTAMBUL: APRENDIENDO NUEVAS PALABRAS

Los estudiantes reflexionarán críticamente sobre los procesos de intercambio y adquisición lingüística en escenarios de igualdad o desigualdad.

Actividad para secundaria

84

ACTIVIDAD 11

ATENAS: CONSTRUCCIÓN DE UN ÁGORA CONTEMPORÁNEA

A partir del conocimiento de las funciones que cumplía el Ágora de Atenas, los estudiantes identificarán ejemplos cercanos donde se visualicen las potencialidades de la diversidad lingüística actual.

Actividad para secundaria



90

ACTIVIDAD 12

DURRËS: UNA ENTREVISTA PARA CONOCERNOS

A partir de la realización de una entrevista, los estudiantes conocerán y profundizarán en algunas de las estrategias que realizan las personas de origen inmigrante, con el objetivo de sentirse reconocidos en el nuevo contexto.

Actividad para secundaria

96

ACTIVIDAD 13

LA COSTA DÁLMATA: LA DESAPARICIÓN DE UNA LENGUA

Los estudiantes realizarán un proceso de empatía para profundizar y reflexionar críticamente sobre la realidad de amenaza o desaparición de una lengua.

Actividad para secundaria

101

ACTIVIDAD 14

MARSELLA: EL PELIGRO DE UNIFORMIZACIÓN LINGÜÍSTICA

A partir de la letra de una canción, los estudiantes reflexionarán críticamente sobre la situación del occitano y el peligro y las consecuencias que tiene la uniformización lingüística para las lenguas locales minorizadas.

Actividad per secundària

113

ACTIVIDAD 15

ACTIVIDAD DE SÍNTESIS: CONCLUSIONES DEL VIAJE

118

GLOSARIO DE CONCEPTOS

Presentación

Hoy, Carme ha salido a navegar. Por fin llevará la barca con la que había salido tantas veces con su abuelo cuando era pequeña por las costas de la Albufera de Valencia. ¡Está muy emocionada!

Desde hace unos años se ha ido recuperando esta modalidad de navegación tradicional en nuestro litoral, que con la llegada de las embarcaciones a motor se había ido perdiendo. Así, cada vez más jóvenes se interesan por la vela latina y es la manera para que esta tradición que lleva miles de años no se pierda en el tiempo.

El día se había levantado tranquilo y con la mar en calma, pero inesperadamente y a partir de una fuerte ráfaga de viento, Carme pierde el control de su embarcación y navega a la deriva. Tiene poca experiencia y está un poco atemorizada. Creía que su vuelta por la Albufera sería tan plácida como cuando era una niña y la recordaba como un pequeño lago donde su familia había vivido desde muchas generaciones. No obstante, no encuentra la manera de orientarse y no cuenta con ningún sistema de orientación por satélite.

Después de algunas horas de navegación se queda dormida en la embarcación y cuando abre los ojos se encuentra en el puerto de Algeciras. Se encuentra rodeada de algunos pescadores que le preguntan de dónde es y ella responde que es de Valencia. Los pescadores, muchos de ellos con unas manos el doble de grandes que las suyas, muestran su enorme sorpresa. Se preguntan: ¿cómo es posible que hayas llegado hasta aquí con una embarcación de vela latina? Los pescadores más viejos y experimentados sonríen y le dicen: ¡ya hace mucho tiempo que nosotros no la utilizamos! ¡Qué buenos recuerdos!

José, un viejo pescador jubilado se ofrece a arreglarle el palo mayor, que se había roto debido a la ventada. Mientras tanto, le explica algunas historias del Mediterráneo. Carme piensa: “estos pescadores siempre tienen a punto una buena historia...como mi abuelo...”. Una vez la vela arreglada, José le enseña algunas de las técnicas necesarias para aprovechar mejor los vientos. Le da también algunos consejos de orientación.

Carme está emocionada porque ha decidido emprender el viaje pero desconoce cuál será el próximo puerto ya que no quiere volver aún a la Albufera. Sus ojos describen la emoción de una aventura en la que se propone poder aprender el máximo de todo lo que le depare el Mediterráneo.



Mapa de las lenguas del Mediterráneo, de la exposición La mar de lenguas. Hablar en el Mediterráneo (Barcelona, del 9 de mayo al 1 de junio de 2008)